



Cosa significa trans?

Trans* significa che l'identità di genere di un individuo non concorda con il sesso assegnatogli alla nascita. L'identità di genere può corrispondere completamente all'altro sesso oppure può collocarsi al di fuori della categoria solo maschile o solo femminile (la cosiddetta identità di genere non binaria). Un altro termine per indicare il concetto di trans è transidentità; il relativo aggettivo è transidentitario. L'elenco * indica che sono incluse diverse forme e autodenominazioni dell'identità di genere.

L'elenco di seguito riportato è costituito da definizioni di termini generalmente usati e si propone di aiutare a utilizzare il linguaggio corretto come espressione di rispetto nel rapporto con le persone trans.

Glossario

- **Coming out:** Indica il processo con il quale una persona rivela la propria identità di genere. Tale processo rappresenta per le parti coinvolte una sfida emotiva, dal momento che spesso la reazione dell'ambiente circostante non è prevedibile. Per questo motivo, nel processo di coming out è importante fornire sostegno alle persone trans nel modo migliore possibile.
- **Crossdresser:** Persona che di tanto in tanto indossa abiti sulla base della propria identità di genere, poiché riesce solo in parte a identificarsi con il sesso attribuitogli sulla base delle caratteristiche fisiche. Questo modo temporaneo di esternarsi non presenta una motivazione sessuale. Un termine obsoleto per indicare tale concetto è travestito.
- **Donna trans:** Persona a cui alla nascita è stato assegnato il sesso maschile in base al corpo, ma che ha un'identità di genere femminile.
- **Gender:** Dimensione sociale dell'appartenenza all'uno o all'altro sesso. Il sesso sociale (gender, genere) di un individuo rispecchia gli obblighi, le caratteristiche e le aspettative della società. Esso include la professione scelta, il nome, il modello comportamentale acquisito, ad esempio l'andatura, l'aspetto, lo stile di abbigliamento ecc.
- **Gender gap:** Il trattino basso (segno tipografico) che vuole tener conto delle persone con identità di genere non binarie (ad es. bambino_a).
- **Sesso:** Include il corpo, l'identità e l'espressione sessuale (ad es. aspetto, lingua, andatura ecc.).
- **Identità di genere:** Il sentimento personale e profondamente percepito di appartenenza a un genere. L'identità di genere di una persona può corrispondere o non può corrispondere al sesso che gli è stato assegnato alla nascita. Nel caso delle persone trans, l'identità di genere non corrisponde al sesso assegnato alla nascita.
- **Orientamento sessuale:** La capacità di un individuo di sentirsi intensamente attratto a livello emotivo e sessuale da persone dello stesso sesso o di un altro sesso oppure di più sessi. L'orientamento sessuale non va confuso con l'identità di genere.
- **Persona cisessuale:** Persona nella quale l'identità di genere concorda con il sesso che le è stato assegnato alla nascita. Questo concetto viene utilizzato come distinzione rispetto al concetto di persona trans.
- **Transgender:** Concetto sovraordinato per indicare tutti gli individui la cui identità di genere non corrisponde (in parte) al sesso assegnato loro sulla base delle caratteristiche fisiche. Esso include quindi donne trans, uomini trans e crossdresser, nonché individui per i quali il modello binario dei sessi femminile e maschile non si adatta in termini di identità di genere.
- **Transizione:** Descrive il processo che consiste nell'adeguare socialmente, fisicamente e/o giuridicamente il proprio sesso all'identità di genere.
- **Uomo trans:** Persona a cui alla nascita è stato assegnato il sesso femminile in base al corpo, ma che ha un'identità di genere maschile.
- **Transfobia:** Rifiuto e/o avversione percepita nei confronti degli individui trans. La transfobia può esternarsi in particolare come violenza fisica o verbale.
- **Transessuale/transessualità:** Espressioni obsolete e fuorvianti perché denotano un orientamento sessuale e non l'identità di genere. Esse vengono sostituite con frequenzasempre maggiore dai concetti «persona trans», «donna trans» e/o «uomo trans» oppure, nel contesto medico, dalle formulazioni «incongruenza di genere» o «disforia di genere».

Denominazioni adeguate	Concetti da evitare
Persona trans, individuo trans, transgender, uomo trans, donna trans, trans e / o autodenominazione della persona	Ermafrodito, uomo-donna, ex uomo / ex donna, tranny, shemale, ladyboy
Donna cisessuale / uomo cisessuale	Donna / uomo normale, vera donna / vero uomo Femmina biologica, maschio biologico
Adeguamento o adattamento del sesso, adeguamento o adattamento fisico	Cambiamento, modificazione del sesso, metamorfosi, mutazione, trasformare, operare per cambiare il sesso
Sesso assegnato alla nascita	Sesso originario, sesso biologico
Identità sessuale, identità di genere, genere di identità	Sesso desiderato, sesso opposto, altro sesso, nuovo sesso
È stato assegnato il sesso femminile/maschile	Era un_a bambina_o o una donna/un uomo, ex donna/ex uomo; in passato era donna/uomo